

Kontakt / Contact

Address: Lennuliiklusteeninduse
 Aktsiaselts
 Lennuinfo osakond
 Kanali põik 3
 Rae küla, Rae vald
 10112 Harjumaa
 Estonia
 Tel: +372 625 8323
 Faks: +372 625 8200
 AFS: EETNYOYX
 Email: aip@eans.ee
 URL: aim.eans.ee

AIC for Estonia

AIC
A 08/2017
Kehtiv alates
Effective from
21 DEC 2017
UFN
Avaldatud
Published on
21 DEC 2017

Muudatused navigatsioonitasudes alates 1. jaanuar 2018

Changes to Air Navigation Services Charges from 01 JAN 2018

GEN 4.2 NAVIGATSIOONITASUD

GEN 4.2 AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES

1 Marsruudi navigatsioonitasu

1.1 Marsruudi navigatsioonitasu on tasu Tallinna lennuinfo piirkonnas (Tallinn FIR) aeronavigatsiooniteenuse osutamise eest instrumentaallennureeglite järgi lendu sooritavale õhusõidukile, mille maksimaalne lubatud stardimass ületab 2 tonni.

1.2 Marsruudi navigatsioonitasu suurus määratakse Tallinna lennuinfo piirkonnas lennatud ortodroomse teekonna ja õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi alusel järgmise valemi järgi:

$$N = p \times d \times w,$$

kus

- N** – marsruudi navigatsioonitasu kahe kohaga peale koma (EUR);
- p** – marsruudi navigatsiooniteenuse tasumäär ühiku kohta ($p = 28.79$ EUR);
- d** – teekonnategur, mis on 1/100 ortodroomsest teekonnast kilomeetrites (ortodroomne teekond on kõige lühem teekond kahe punkti vahel mööda WGS-84 suuringjoont);
- w** – õhusõiduki massi arvestav tegur:

$$w = \sqrt{(MTOW / 50)},$$

kus

MTOW on tonnides ja tähistab õhusõiduki maksimaalset lubatud stardimassi.

1.3 Lennatud teekonna pikkust vähendatakse 20 km võrra õhusõiduki iga stardi ja maandumise puhul Eesti lennuväljal.

1.4 Marsruudi navigatsioonitasu kogub EUROCONTROL. Sel otstarbel sisaldab punktis 1.2 toodud tasumäär EUROCONTROLi administreerimistasu **0.13** EUR ühe teenuseühiku kohta.

1 Route Air Navigation Service Charge

1.1 A route air navigation service charge is a charge to be paid for the use of air navigation service within Tallinn Flight Information Region (Tallinn FIR) by the aircraft operated according to Instrument Flight Rules and with maximum take-off weight exceeding 2 tons.

1.2 The route air navigation service charge will be determined on the basis of the great circle distance flown within Tallinn Flight Information Region and by the maximum take-off weight of the aircraft, according to the following formula:

$$N = p \times d \times w,$$

where

- N** – the route charge in Euros (EUR) with two decimals;
- p** – the unit price ($p = 28.79$ EUR);
- d** – distance factor representing 1/100 of the great circle distance flown in kilometres (the great circle distance is the shortest distance between two points along WGS-84 great circle line);
- w** – weight factor:

$$w = \sqrt{(MTOW / 50)},$$

where

MTOW is Maximum Take-Off Weight in tons.

1.3 The distance to be taken into account shall be reduced by 20 km for each take-off from and for each landing at an Estonian aerodrome.

1.4 Route air navigation service charge is collected by EUROCONTROL. For this purpose, the unit price shown in paragraph 1.2 includes EUROCONTROL's administrative charge of **0.13** EUR per one service unit.

2 Terminali navigatsioonitasu

2.1 Terminali navigatsioonitasu on tasu, mida võetakse lennujuhtimisteenuse ja/või lennuvälja lennuinfoteenuse eest, kui õhusõiduk lendab lennuvälja lähenemisalal, lähialal või lennuinfotsoonis.

Terminali navigatsioonitasu suurus määratakse õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi alusel järgmise valemi järgi:

$$T = p \times w,$$

kus

- T** – terminali navigatsioonitasu kahe kohaga peale koma (EUR);
p – terminali navigatsiooniteenuse tasumäär ühiku kohta alljärgnevalt:

Lennuväli <i>Aerodrome</i>	Rahvusvahelised lennud <i>International Traffic</i>	Kohalikud lennud <i>Domestic Traffic</i>
Lennart Meri Tallinn	95.76	95.76
Kärdla	38.35	28.76
Kuressaare	38.35	28.76
Pärnu	38.35	28.76
Tartu	95.76	95.76

- w** – õhusõiduki massi arvestav tegur, kus MTOW on suurim stardikaal tonnides;
w = $\sqrt{(MTOW / 50)}$ - Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuväli;
w = $(MTOW / 50)^{0.7}$ - Lennart Meri Tallinn ja Tartu lennuväli.

weight factor, where MTOW is Maximum Take-Off Weight in tons;
w = $\sqrt{(MTOW / 50)}$ - Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodrome;
w = $(MTOW / 50)^{0.7}$ - Lennart Meri Tallinn and Tartu aerodrome.

2.2 Lennuväljalt lahkuva õhusõiduki teenindamise eest terminali navigatsioonitasu ei võeta.

2.3 Lähenemisalal lendava ja seal mitte maanduva õhusõiduki lennu eest ei võeta terminali navigatsioonitasu, kui ta seal lendamise eest peab maksma marsruudi navigatsioonitasu.

2.4 Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuväljal rakendatakse terminali navigatsioonitasu õhusõiduki eest, mille maksimaalne lubatud stardimass (MTOW) ületab 500 kg.

3 Maksustamine, maksmisest vabastamine ja allahindlused

3.1 Hindadele lisandub käibemaks vastavalt käibemaksuseaduses kehtestatud määradele ja korrale.

3.2 Marsruudi navigatsioonitasu ja terminali navigatsioonitasu maksmisest on vabastatud:

3.2.1 seoses üksnes valitseva monarhi ja tema pereliikmete või riigipeade, valitsusjuhtide ja ministrite visiitidega nende ametiülesannete täitmise ajal või erandjuhul muu Eesti Vabariigi välispoliitiliselt olulise ametliku visiidiga seotud lend. Teenustasu maksmisest vabastamiseks esitab Välisministeerium Lennuliiklusteeninduse Aktsiaseltsile eelneva taotluse ning lennuplaani tuleb märkuste lahtris („Other information“) lennu staatus asjakohaselt märkida;

3.2.2 otsimis- ja päästelend asjakohase pädeva asutuse loal. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

2 Terminal Navigation Charge

2.1 A terminal navigation charge is a charge to be paid for a flight in a terminal control area, control zone or flight information zone of an aerodrome and using air traffic control services and/or flight information service.

The terminal navigation charge is based on the maximum take-off weight of the aircraft and determined in accordance with the following formula:

$$T = p \times w,$$

where

- T** – terminal navigation charge in EUR with two decimals;
p – the unit price as follows:

2.2 The terminal navigation charge is not collected for aircraft departing from an aerodrome.

2.3 The terminal navigation charge is not collected for aircraft flying in terminal control area of an aerodrome without landing, provided that the route air navigation charge is paid.

2.4 At Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodromes the terminal navigation charge is applied to aircraft with MTOW over 500 kg.

3 Taxes, Exemptions and Discounts

3.1 Value Added Tax (VAT) is added to the charges pursuant to national VAT Act.

3.2 Route air navigation service charge and terminal navigation charge shall not be levied in respect of:

3.2.1 flight performed exclusively for the transport, on official mission, of the reigning Monarch and his/her immediate family, Heads of State, Heads of Government, and Government Ministers or, on exceptional basis, other official visit of great foreign political importance for the Republic of Estonia. For that purpose, a previous request shall be submitted to the Estonian Air Navigation Services by the Ministry of Foreign Affairs and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan (field “Other information”);

3.2.2 search and rescue flight authorised by the appropriate competent body and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.3 humanitaarilend asjakohase pädeva asutuse loal. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.3 humanitarian flight authorised by the appropriate competent body and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.4 lend Eesti õhuruumi puutumatus tagamise või kaitsmise eesmärgil. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.4 flight performed with the purpose of ensuring or defending the sovereign immunity of Estonian airspace and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.5 Eesti kaitseväge-, tolli- ja politseitegevusega seotud lend. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.5 Estonian military, customs and the police flight and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.6 lend lennuliiklusteenuse osutaja(te) side-, seire- ja/või navigatsiooniseadmete kontrollimiseks, kui neid seadmeid kasutatakse või kavatakse kasutada lennuliiklusteenuse osutamisel;

3.2.6 flight performed for the purpose of checking or testing equipment used or intended to be used by air navigation service provider(s) as ground aids to communication, navigation and surveillance;

3.2.7 lend tagasipöördumiseks lähtelennuväljale tehnilistel põhjustel või halva ilma tõttu;

3.2.7 flight returning to the aerodrome of departure for technical reasons or due to adverse weather conditions;

3.3 Arved punktis 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.4 ja 3.2.5 näidatud lendude teenindamise eest esitab Lennuliiklusteeninduse Aktsiaselts valitsusasutustele, kelle valitsemisalasse kuulub tasudest vabastatud lennuga seonduv tegevusala.

3.3 Invoices for the services rendered to flights shown in paragraph 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.4 and 3.2.5 shall be presented by Estonian Air Navigation Services to appropriate Estonian government office within the area of responsibility of which the flight exempted from charges, has been carried out.

3.4 Terminali navigatsioonitasu allahindluseks õppelendudele (õppelennuks loetakse lendu, mida õppija sooritab õpilasena või lendurina koolitusprogrammi raames) Lennart Meri Tallinna lennuvälja ja Tartu lennuvälja lähi- ja läheneemisalal on 50%, kui on täidetud järgmised tingimused:

3.4 A discount of 50% is applied to the terminal navigation charges for school flights (a flight performed by student as a trainee or pilot within the frames of a training programme) performed in terminal control area and control zone of Lennart Meri Tallinn aerodrome and Tartu aerodrome under the following circumstances:

3.4.1 Õppelend ja/või selle aluseks olev koolitusprogramm on eelnevalt kirjalikult kooskõlastatud **Lennuliiklusteeninduse AS lennuandmete talitusega (FDO)**:

3.4.1 The school flight and/or appropriate training programme has been pre-coordinated with the **Flight Data Office (FDO) of Estonian Air Navigation Services** in written form:

Tel: 625 8246
Faks: 625 8202
AFS: EETTZDZX

Tel: +372 625 8246
Fax: +372 625 8202
AFS: EETTZDZX

3.4.2 Lennuplaanis on mäрге: „RMK/SCHOOL FLIGHT“.

3.4.2 The filed flight plan contains the following remark: „RMK/SCHOOL FLIGHT“.

3.5 Kärkla, Kuressaare ja Pärnu lennuvälja õppelendudele kehtib 30% allahindlus maandumis- ning terminali navigatsioonitasust, kui lennuplaanis on mäрге „RMK/SCHOOL FLIGHT“ ja treeninglendudele, kui lennuplaanis on mäрге „RMK/TRAINING FLIGHT“.

3.5 A 30% discount on landing and terminal navigation charges is applied to school flights at Kärkla, Kuressaare and Pärnu aerodromes if filed flight plan contains note „RMK/SCHOOL FLIGHT“ and for training flights if filed flight plan contains note „RMK/ TRAINING FLIGHT“.

4 Maksmise kord

4 Methods of Payment

4.1 Lennuliiklustasude maksmise eest vastutab õhusõiduki käitaja või, kui käitaja pole teada, õhusõiduki omanik.

4.1 Settling the payment of aerodrome charges and air navigation service charges is the responsibility of the aircraft operator or, if the operator is unknown, the owner.

4.2 Terminali navigatsioonitasu tasutakse enne õhusõiduki lahkumist lennuväljalt, kui aeronavigatsiooniteenust osutanud ettevõtjaga ei ole teisiti kokku lepitud.

4.2 Terminal navigation charge shall be paid before an aircraft departs from an aerodrome, if it is not agreed otherwise with the provider of the air navigation service.

4.3 Terminali navigatsioonitasu maksmisega viivitamisest võib teenust osutanud ettevõtja nõuda viivist 0.07 protsenti maksmata summast päevas, kui ei ole kokku lepitud teisiti, ja keelduda teenuse osutamisest sellele kliendile.

4.3 If the payment of terminal navigation charge is late the provider of the service may require the interest of 0.07 percent per day, if not agreed otherwise, and refuse to provide the service to this client.

4.4 Marsruudi navigatsioonitasudele kohalduvad EUROCONTROLi marsruudi navigatsioonitasude süsteemi kohaldamise tingimused ja maksetingimused (<http://www.eurocontrol.int/articles/reference-documents>).

4.4 For route air navigation service charges the EUROCONTROL's conditions of application of the route air navigation service charges system and conditions of payment are applicable (available at <http://www.eurocontrol.int/articles/reference-documents>).

TÜHJAKS JÄETUD
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK